# Table of Contents

**Books and Monuments** ........................................... 3  
Books ............................................................. 3  
Monuments of Russian Sacred Music .............................. 3  

**Major Works** .................................................. 4  
Mixed Chorus~ Sacred ........................................... 4  
Men's Chorus~Sacred with Orchestra ............................ 4  
Mixed Chorus~ Secular ........................................... 4  
Treble Chorus~Sacred ............................................ 4  
Men's Chorus~Sacred ............................................ 4  

**Individual Octavos** ............................................ 5  
Unison Chant ...................................................... 5  
Mixed Chorus~Sacred ............................................ 5  
Mixed Chorus~Christmas Carols .................................. 12  
Mixed Chorus~Folk & Secular ................................... 13  
Opera Chorus & Cantatas ....................................... 14  
SAB Chorus~Sacred .............................................. 14  
SAB Chorus~Folk & Secular ................................... 15  
Men's Chorus~Sacred ............................................ 15  
Men's Chorus~Folk and Secular ................................ 16  
Men's Chorus~Christmas Carols ................................ 17  
Treble Chorus~Sacred ........................................... 17  
Treble Chorus~Christmas Carols ................................ 18  
Treble Chorus~Folk & Secular ................................ 19  

**Orthodox Music with English Text** .......................... 20  
Collections ....................................................... 20  
Mixed Chorus ..................................................... 20  
Men's Chorus ..................................................... 21  
Treble Chorus ..................................................... 21  
Christmas Carols~English Text .................................. 22  

**RUSSICA Transliteration System** ............................... 22
Worried about strange languages?
Don’t be!

Musica Russica makes singing in Russian, Ukrainian, and
Church Slavonic a user-friendly experience. Using our tested
and proven Russica™ Transliteration system and our text-
specific Diction Coaching CDs, all choirs can sound like
NATIVE SINGERS!

Diction Coaching CDs (with license to copy)
are available for EVERY title we publish!

Custom CD—Any title ~ $15
Each additional title, add ~ $ 3
Call for special volume pricing
(5 titles or more)
CDs of the complete
All-Night Vigil, Divine Liturgy,
Holy (Passion) Week, and other
major works are also available

Please contact us directly for
all diction resources.

Online mp3 Diction Downloads are coming soon!

Do you want to
• Choose music with proven
  audience appeal?
• Give your singers music they
  are sure to enjoy singing?
• Add cultural richness
  and diversity to your
  choral program?

MUSICA RUSSICA
makes all this
possible.

Since 1987, Musica Russica has
been making beautiful Russian
choral music accessible to non-
Russian performers.

We provide you:
• practical, user-friendly,
  and authoritative editions,
  with phoneticized texts
• a vast variety of choral
  literature to enrich your
  choral programming choices
• a wide array of support and
  consulting services, including
  expert diction coaching

Do you want to
• Choose music with proven
  audience appeal?
• Give your singers music they
  are sure to enjoy singing?
• Add cultural richness
  and diversity to your
  choral program?
**CHESNOKOV, Pavel**  
*The Choir and How to Direct It*  
Translated from the Russian by John C. Rommereim  
Foreword by Kenneth L. Jennings  
(Musica Russica, 2010)  
ISBN: 978-0-9701767-3-8  
Cn-CHD 336 pp. $49.95

**GARDNER, Johann von**  
*Russian Church Singing, vol. 1: Orthodox Worship and Hymnography*  
Translated from the Russian by Vladimir Morosan  
(St. Vladimir Seminary Press, 1980)  
ISBN: 978-0-913836-59-0  
RCS 1 146 pp. $25.00

**GARDNER, Johann von**  
*Russian Church Singing, vol. 2: History from the Origins to 1650*  
Translated from the Russian by Vladimir Morosan  
(St. Vladimir Seminary Press, 2000)  
ISBN: 0-881410-04-6  
RCS 2 378 pp. $32.00

**MOROSAN, Vladimir**  
*Choral Performance in Pre-Revolutionary Russia*  
(softbound)  
Musica Russica, 1986, 2nd printing, revised and corrected  
ISBN: 0-9629460-2-8  
ChP 396 pp. $26.95

**Series I, Vol. 1**  
*One Thousand Years of Russian Church Music: 988-1988*  
Vladimir Morosan, editor  
ISBN: 0-9629460-0-1  
MV1 832 pp. 79 titles $109.00

**Series II, Vol. 1/2/3** (in a single hardbound volume)  
**TCHAIKOVSKY, Peter**  
*The Complete Sacred Choral Works*  
ISBN: 0-9629460-4-4  
M-PT 492 pp. 43 titles $59.00  
Tchaikovsky was the first prominent Russian composer of his time to make substantial contributions in the field of church music. His Liturgy (1878) and All-Night Vigil (1882) set precedents for free composition and chant harmonization that inspired an entire generation of composers.

**Series III** (in one volume)  
**RIMSKY-KORSAKOV, Nikolai**  
*The Complete Sacred Choral Works*  
M-NR 285 pages 40 titles $47.00

**Series VI, Vol. 2**  
**GRECHANINOFF, Alexander**  
*Collected Sacred Choral Works, volume 2*  
ISBN: 978-0-9701767-2-1  
M-AG2 440 pp. 32 titles $95.00

**Series VIII** (in one volume)  
**KALINNIKOV, Victor**  
*Complete Sacred Choral Works*  
ISBN: 0-9701767-0-8  
M-VK 242 pp. 24 titles $39.00

**Series IX, Vols. 1/2** (in a single hardbound volume)  
**RACHMANINOFF, Sergei**  
*The Complete Sacred Choral Works*  
ISBN: 0-9629460-1-X  
M-SR 350 pp. 37 titles $56.00

**Series XIII, Vol. 1**  
**TITOV, Vasily and the Russian Baroque**  
*Selected Sacred Choral Works*  
ISBN: 0-9629460-3-6  
M-VT 198 pp. 5 titles $49.00

---

**Language of lyrics:** slav—Church Slavonic; rus—Russian; ukr—Ukrainian; grk—Greek; eng—English;  
**Liturgical/Seasonal use:** C—Christmas; Lt—Lent/Passion Week; E—Easter (Pascha);
MAJOR WORKS

MIXED CHORUS ~ SACRED

ANONYMOUS, "Divine Service," The (Sluzhba Bozhiya)
V1-32 slav sattb $6.00

CHESNOKOV, Pavel (1877-1944)
All-Night Vigil, (Vsenoshchnoye bdeniye), op. 44
Cn-ANV slav satb (div) $19.95
Memorial Service (Requiem) (Panihida), op. 39
Cn-PAN2mx slav satb, s, t soli $14.95

GRECHANINOFF, Alexander (1864-1956)
All-Night Vigil (Vsenoshchnoye bdeniye), op. 59
Gr-ANV slav satb (div) $22.50
Liturgy No. 2 (Liturgiya Sv. Ioanna Zlatousta), op. 29
Gr-DL2 slav satb (div) $21.95
Passion Week (Strastnaya sedmitsa), op. 58
Gr-PW slav satb (div) $24.95

HURKO, Roman (b. 1962)
Vespers
Hu-V slav satb-satb $14.95

IPPOLITOV-IVANOV, Mikhail (1859-1935)
All-Night Vigil (Vsenoshchnoye bdeniye), op. 43
Ip-ANV slav satb (div) $21.95
Liturgy of St. John Chrysostom, op. 37
(Izpravleniya Sv. Ioanna Zlatousta)
Ip-DL slav satb $19.95

GRECHANINOFF, Alexandre
Liturgia Domestica, op. 79
Gr-DL3 slav satb, soli / orchestra
Choral score: $21.95

Praise God (Hvalite Boga), op. 65
Gr-PG slav satb / orchestra
Choral score: $19.95

SVIRIDOV, Georgy (1915–1998)
Inexpressible Wonder (Neizrechennoy chudo)
CMR 009 slav $8.95

TCHAIKOVSKY, Peter (1840-1893)
All-Night Vigil (Vsenoshchnoye Bdeniye), op. 52
Ta-ANV slav satb (div) $26.95
Liturgy of St. John Chrysostom
(Liturgiya Sv. Ioanna Zlatousta), op. 41
Ta-DL slav satb (div) $22.95

TITOV, Vasily (c.1650-1710)
Divine Service (g minor) (Sluzhba bemuliarnaya)
Ti SB slav sssaaass $12.00

TREBLE CHORUS ~ SACRED

SVIRIDOV, Georgy (b. 1947)
My Heart Is Ready (Gotovo serdse moyo)
CMR 005 rus ssa soli/sssaa $9.95

MEN’S CHORUS ~ SACRED

CHESNOKOV, Pavel
Memorial Service (Requiem) op. 39a (Panihida)
Cn-PAN2mc slav ttbb, s, t soli $14.95

Language of lyrics: slav—Church Slavonic; rus—Russian; ukr—Ukrainian; grk—Greek; eng—English;
Liturgical/Seasonal use:  C—Christmas; Lt—Lent/Passion Week; E—Easter (Pascha);
MUSICA RUSSICA

UNISON CHANT ~ SACRED

ANONYMOUS CHANTS

Bulgarian Chant
Resurrectional Troparia in 8 Tones
(Voskresniye tropari 8-mi glasov)

V1-20 slav unis $2.40

Kievan Chant
Blessed Is the Man (2 variants) (Blazhen muzh)
V1-19 slav unis $1.25

Kondakarian Chant
Resurrectional Hypakoe in Tone 3
(Voskresnïy ipakoi 3-go glasa)

V1-02 slav unis $1.85

Opekalov Monastery Melody
Holy God (‘Funereal’) (Sviatïy Bozhe (pogrebal’noe))
V1-18 slav unis $1.25

Tikhvin Monastery Melody
It Is Truly Fitting (Dostoyno yest’)
V1-16 slav unis $1.25

Znamenny Chant
Gospel Sticheron No. 8 (Stihira yevangelskaya No. 8)

V1-06 slav unis $1.85

Heirmos of the Kanon for St. Demetrius
(Irmos kanona Sv. Dimitriyu)

V1-04 slav unis $1.25

Stichera for St. Sergius of Radonezh
(Stihiri Sv. Sergyu Radonezhskomu)

V1-14 slav unis $2.90

Sticheron for Holy Princess Olga (Stihira Sv. kniagine Olge)

V1-10 slav unis $1.25

Sticheron for SS. Boris and Gleb (Stihiri Sv. Borisu i Glebu)

V1-12 slav unis $1.85

Sticheron for the Dormition (Stihira na Uspeniye)

V1-09 slav unis $1.85

Troparion and Antiphons for Great Friday
(Tropar i antifonï v Velikuyu Piatnitsu)

V1-15 slav unis $2.40

KRESTIANIN, Feodor (fl. 1565–1582)
Gospel Sticheron No. 2 (Stihira yevangelskaya No. 2)

V1-08 slav unis $1.85

SUBBOTIN, Faddei (fl. late 17th c.)
Sticheron for the Archangel Michael
(Stihira Sv. Arhangelu Mihailu)

V1-17 slav unis $1.85

YUKECHEV, Yuri (b. 1947)
In Peace I Lie Down (Spokoyno lozhus’)
No. 1 from the Cantata
My Heart Is Ready

CMR 005-1 russ sa unis $1.25

MIXED CHORUS ~ SACRED

ARKHANGELSKY, Alexander (1846–1924)

The heartfelt simplicity and emotional appeal of Arkhangelsky’s choral works have made them the favorites of congregations and audiences for over 100 years.

Blessed Is He Who Considers the Poor (Blazhen razumevay)

Ar 144 slav satb (t solo) $3.45

Have Mercy on Us, O Lord (Pomiluy nas, Ghospodi)

Ar 050 slav satb $1.85

Lord, Now Lettest Thou (Nine otpushchayeshï)

Ar 077 slav satb $1.85

Praise the Name of the Lord (Hvalite imia Ghospodne)

Ar 079 slav satb (div) $1.85

Language of lyrics: slav—Church Slavonic; rus—Russian; ukr—Ukrainian; grk—Greek; eng—English;

Liturgical/Seasonal use: C—Christmas; Lt—Lent/Pasion Week; E—Easter (Pascha);
<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>MIXED CHORUS—SACRED (continued)</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>ARKHANGELSKY, Alexander (cont’d)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Praise the Name of the Lord No. 2 (Hvalite imia Ghospodne No. 2)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Ar 136 slav satb/a, b solo</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>With My Voice, I Cried (Glasom moim ko Ghospodu vozvah)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Ar 068 slav satb (div)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>AZEYEV, Evstafy (1851-c.1918)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Cherubic Hymn, The (Heruvmimska pesn’)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>V1-72 slav satb</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>BALAKIREV, Mily (1837-1910)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Let All Mortal Flesh Keep Silence (Da molchti fšakaya pol’)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>V1-71 slav satb</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Berezovsky, Maksim (1745-1777)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Do Not Reject Me in My Old Age (Ne otverzhi mene)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>V1-98 slav satb</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>BORTNIANSKY, Dmitry (1751-1825)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Cherubic Hymn No. 7 (Heruvmimska No. 7)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>V1-51 slav satb</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Concerto 4: Make a Joyful Noise (Vosklikite Hospodiev)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Bo 079 slav satb(soli)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Concerto 6: Glory to God in the Highest (Slava vo vïshnih)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Bo 081 slav satb(soli)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Concerto 9: This Is the Day (Sey den’, yegozhe sotvori)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Bo 084 slav satb(soli)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Concerto 15: Come, O People (Prididite, vosvom)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Bo 090 slav satb(soli)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Concerto 24: I Lift Up My Eyes (Vozvedoh ochi moyi)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Bo 099 slav satb(soli)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Concerto 25: We Shall Never Cease Proclaiming (Ne unolchim nikogda, Bogorodite)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Bo 100 slav satb</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Concerto 26: Lord, God of Israel (Hospodi, Bozhe Izrailev)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Bo 101 slav satb(soli)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Concerto 27: I Cried Aloud (Hlasom moyim)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Bo 102 slav satb(soli)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Concerto 32: Lord, Make Me to Know My End (Skazhi mi, Hospodi)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>V1-39 slav satb</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Concerto 33: Why Are You Troubled, O My Soul (Vskuyu priskorbna yesi)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Bo 108 slav satb</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Concerto 34: Let God Arise (Da voskresnet Bog)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Bo 109 slav satb(soli)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Concerto 35: Lord, Who Shall Abide? (Hospodi, kto obitayet?)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Bo 110 slav satb</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Thy Bridal Chamber (Chertog Tyvoy) —Lt</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>V1-65 slav satb</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Chesnokov, Pavel (1877-1944)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>All Creation Rejoices (O Tebe raduyetsia) op. 15, No. 11</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 081 slav satb(div)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Angel Cried Out, The (Angel vopiyashe)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 162 slav satb(div), s solo</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Bless the Lord, O My Soul (F major) (Blagoslovi, dushe)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 182 slav satb</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Bless the Lord, O my soul (Blagoslovi, dushe)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 259 slav satb</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Bless the Lord, O my Soul (D major) (Blagoslovi, dushe)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Cn BD slav satb</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Blessed Is the Man (Blazenm muzh)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>op. 44, No. 2</td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 259 slav satb (b solo)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Cheurubic Hymn (Heruvmimska pesn’), op. 7, No. 1</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 009 slav satb(div)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Cherubic Hymn (Sofroniev) (Heruvmimska Pesn’)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 186 slav satb</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Do Not Reject Me in My Old Age (Ne otverzhi mene)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 227 slav b solo, satb</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>From My Youth (Ot yunosti moyeya)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 041 slav satb(div), b solo</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Gladsome Light (Sveti tihyi), op. 44, No. 3</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 260 slav satb(div)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Gladsome Light (Sveti tihyi), op. 24, No. 4</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 166 slav satb</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>God Is with Us (S nami Bog), op. 40, No. 6 — C</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 228 slav satb(div), t solo</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>I Weep and I Wail (Plachu i ridayu), op. 30, No. 4</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 194 slav satb(div)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Let My Prayer Arise (Da ispravititsia molitva moya), op. 24, No. 6 — Lt</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 168 slav satb(div), a solo</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Let Thy Good Spirit (Duh Tyvoy blaglyis), op. 25, No. 10</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 181 slav satb(div)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Lord, Now Lettest Thou, op. 44, No. 4</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 059 slav satv(div)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Praise the Name of the Lord (Hvalite Ghospoda s nebes)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 249 slav satb</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Praise the Name of the Lord (Hvalite imia Ghospodne)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>op. 11, No. 5</td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 059 slav satv(div)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Praise the Name of the Lord (Hvalite imia Ghospodne)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>op. 44, No. 5</td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 262 slav satb</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Rejoice in the Lord (Raduvesia, pravednii), op. 25, No. 6</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 177 slav satb(div)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Salvation Is Created (Spasienn, sodela), op. 25, No. 5</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 176 slav satb</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>To Thee, O Victorious Leader (Vzbrannoy voyevode)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>op. 44, No. 10</td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 267 slav satb</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Troparia ‘Blessed Art Thou, O Lord’ (from Requiem, op. 39)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>(Tropari “Blagosloven yesi, Ghospodi”)</td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 214 slav satb; s, t solo</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>We Have No Other Help (Ne imami iniya pomoshchi)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>op. 25, No. 8</td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 179 slav satb(div)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>We Hymn Thee (Tebe poym), op. 27, No. 6</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 187b slav satb</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>With the Saints Give Rest ‘Ode 9 (So sviatimi upokoy; Pesn 9-ya)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>(from Requiem, op. 39)</td>
</tr>
<tr>
<td>Cn 218-19 slav satb</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Cui, Cesar (1835-1918)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>My Soul Magnifies the Lord (Velicit dusha moya Ghospoda)</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>V1-43 slav satb, s solo</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Language of lyrics:**
- slav—Church Slavonic; rus—Russian; ukr—Ukrainian; grk—Greek; eng—English;
- **Liturgical/Seasonal use:** C—Christmas; Lt—Lent/Passion Week; E—Easter (Pascha);
MIXED CHORUS ~ SACRED (continued)

GRETCHANINOFF, Alexandre (cont’d)
Praise the Lord from the Heavens (from Liturgy No. 4)
(Hvalite Ghospoda s nebes)
Gr 113 slav satb $1.85
Praise the Name of the Lord (Hvalite imia Ghospodne)
op. 59, No. 5
Gr 062 slav satb(div) $2.90
Praise the Name of the Lord (Hvalite imia Ghospodne),
op. 34, No. 2
Gr 041 slav satb(div) $2.90
Rejoice, O Virgin (Bogoroditse Devo), op. 59, No. 4
Gr 061 slav satb(div) $1.85
Thou, Who art Clothed with Light (Tebe odevushchagiosa),
op. 58, No. 9—Lt
Gr 052 slav satb(div) $2.40
To Thee, O Victorious Leader (Vzbrannoy voyevode),
op. 59, No. 10
Gr 067 slav douch $1.85
Wishe Thief, The (Razboinika blagorazumnogo) op. 58, No.8—Lt
Gr 051 slav satb-satb $2.40
HURKO, Roman (b. 1962)
Hail, Mother of God (Bohoroditse Divo), No. 13 from Vespers
Hu-V13 slav satb(div) $1.85

IPPOLITOV-IVANOV, Mikhail (1859-1935)
Ippolitov-Ivanov’s involvement with
choral music was life-long, both as
composer and conductor. His style is
marked with a simplicity and elegance that
makes it highly accessible and a perennial
favorite.

Behold Now, Bless the Lord (Se nine blagoslovite Ghospoda)
Ip 002 slav satb $1.85
Bless the Lord, O My Soul (Blagoslovi, dushe), op. 37, No. 2
Ip 004 slav satb $1.85
Blessed Is the Man (Blažen muzh), op. 43, No. 2
Ip 028 slav satb(div) $1.85
Cherubic Hymn (Heruvimskaya pesn’), op. 37, No. 8
Ip 012 slav satb(div) $2.40
Gladsome Light (Svete tihiy), op. 43, No. 5
Ip 030 slav satb(div) $1.85
Kontakion for Holy Apostle Matthias
(Kondak sv. Apost. Mattiﬁu)
Ip 038 S or T solo, satb $1.85
My Heart Is Firmly Established (Utverdisia serdtse moye)
Ip 019 slav satb(div) $1.85

KALINNIKOV, Victor (1870-1927)
Bless the Lord, O My Soul (at Liturgy)
(Blagoslovi, dushe moya, Ghospoda)
Ka 013 slav satb(div) $2.40
Bless the Lord, O My Soul (at Vigil)
(Blagoslovi, dushe moya, Ghospoda)
Ka 024 slav satb(div) $2.90
Blessed Is the Man (Blažen muzh)
Ka 022 slav satb(div) $2.90

Cherubic Hymn No. 1 (Heruvimskaya pesn’)
Ka 001 slav ssaattbb $2.40
Cherubic Hymn No. 2 (Heruvimskaya pesn’ No. 2)
Ka 021 slav satb(div) $2.40
Come, Let Us Worship (Pridite, poklonimia)
Ka 011 slav satb(div) $1.85
Creed, The (Veruyu (Simvol verli))
Ka 012 slav satb(div) $2.90
From My Youth (Ot yunosti moyeya)
Ka 018 slav satb(div) $1.85
Gladsome Light (Svete tihiy)
Ka 016 slav satb(div) $1.85
Glory... Only Begotten Son (Slava... Yedinorodnïy Sïne)
Ka 010 slav satb(div) $2.40

Having Hebled the Resurrection of Christ
(Voksrenieniye Hristovo videvshu)
Ka 019 slav satb(div) $2.90
In Thy Kingdom (Vo Tzarstvii Tvoym)
Ka 004 slav satb(div) $2.40
It Is Truly Fitting [No. 1] (Dostoyno yest’ No. 1)
Ka 003 slav satb(div) $2.40
It Is Truly Fitting No. 2 (Dostoyno yest’ No. 2)
Ka 009 slav satb(div) $1.85
Lord, Now Lettest Thou (Nine otpushchayeshi)
Ka 020 slav satb(div) $1.85
Mercy of Peace, A (Milost’ mira)
Ka 006 slav satb(div) $2.40
My Soul Magnifies the Lord (Velichit dusha moya Ghospoda)
Ka 023 slav satb(div) $2.90
O Lord, Save... and Holy God (Ghospodi, spasi... i Sviatïy Bozhe)
Ka 005 slav satb(div) $1.85
Our Father (Otche nash)
Ka 008 slav satb(div) $1.85
Praise the Name of the Lord
Ka 015 slav satb(div) $1.85
Rejoice, O Virgin (Bogoroditse Devo)
Ka 017 slav satb(div) $1.85
We Hymn Thee No. 1 (Tebe poym) (a.k.a. “Agnus Dei”)
Ka 002 slav satb(div) $1.85
We Hymn Thee No. 2 (Tebe poym No. 2)
Ka 007 slav satb(div) $1.85
Where Can I Go from Thy Spirit?
(Kamo poydu ot Duha Tvoego)
Ka 014 slav satb(div) $2.40

KASTALSKY, Alexander (1858-1926)
Kastalsky used chant melodies and
techniques gleaned from choral folk singing
to weave wondrous textures of “homo-
 rhythmic polyphony.” Rachmaninoff
considered him his mentor and actively
sought his advice when writing his Liturgy
and All-Night Vigil.

Christ Is Risen (Hristos voskrese)
Ks 156mx slav $1.85
Gladsome Light No. 1 (Svete tihiy)
Ks 107 slav $1.85
Gladsome Light No. 3 (Svete tihiy)
Ks 109 slav $1.85

Language of lyrics:  slav—Church Slavonic; rus—Russian; ukr—Ukrainian; grk—Greek; eng—English;
Liturgical/Seasonal use:  C—Christmas; Lt—Lent/Passion Week; E—Easter (Pascha);
MIXED CHORUS ~ SACRED (continued)

KASTALSKY, Alexander (cont’d)

Gladsome Light No. 4 (Svete tihiy)
Ks 151 slav satb(div) $2.40

God Is With Us (S namy Bog) — C
Ks 011 slav satb(div) $1.85

Lord, Now Lettest Thou No. 1 (Nine otpushchayeshi)
Ks 111 slav satb(div) $1.85

Praise the Name of the Lord No. 1 (Hvalite imia Gospodne No. 1)
Ks 017 slav satb(div) $2.40

Thy Nativity, O Christ our God (Rozhdestvo Tvoe) — C
Ks 007 slav satb(div) $1.85

Thy Resurrection, O Christ Savior (Voskreseniye Tvoe) — E
V1-74h slav satb $1.25

Today the Virgin Gives Birth (Dva dnes) — C
Ks 008 slav satb(div) $1.85

Verses before the Six Psalms No. 1 — C
(Stihi pred Shestopsalmiyem)
Ks 116 slav satb $1.85

Verses before the Six Psalms No. 2 — C
(Stihi pred Shestopsalmiyem)
Ks 117 slav satb $1.85

We Hymn Thee (Tebe poyem)
Ks 013 slav satb(div) $1.85

When Augustus Ruled Alone (Avgustu yedinonachalstvuyushchu) — C
Ks 094 slav satb or ttbb $2.40

KEDROFF, Nikolai Sr. (1871-1940)

Our Father (Otche nash)
Ke 001 slav satb $1.85

KOPYLOV, Aleksander (1854-1911)

Heavenly Light (Svete tihiy)
Kp 001mx slav satb $1.05

LIADOV, Anatoly (1855-1914)

Glory to God in the Highest (Slava v vishnih Bogu) — C
V1-76 slav satb(div) $1.85

LOMAKIN, Gavriil (1811-1885)

Cherubic Hymn No. 9 (Heruvimskaya pesn No. 9)
V1-60 slav satb $2.40

LOVOV, Aleksei (1798-1870)

It Is Truly Fitting No. 3 (Dostoyno yest No. 3)
V1-65 slav satb $1.85

Of Thy Mystical Supper (Vecheri Tvojeva tayniya) — Lt
V1-54 slav satb(div) $1.85

Standing Before the Cross (Predstoyashche Krestu) — Lt
V1-42 slav satb $1.85

LOVSKY, Grigory (1830-1894)

Lord, Have Mercy (Gospodni, pomiluy)
Ly 053 slav satb $1.85

Now the Powers of Heaven (Nine Sili Nebesniya) — Lt
Ly 017 slav satb $1.85

MAKAROV, Pavel (fl. 1st half of the 19th c.)

The Angel Cried Out (Angel vopiyashe) — E
V1-57 slav satb $1.85

NIKOLSKY, Alexander (1874-1943)

Gladsome Light No. 2 (Svete Tihiy No. 2)
Ni 033 slav satb(div) $1.85

The Lord Reigns (Gospod’ votsarisa)
Ni 099 slav satb(div) $2.90

PANCHENKO, Semyon (1867-1937)

Bless the Lord, O My Soul (Blagoslovi, dushe)
Ra 003 slav satb(div) $1.85

In Thy Kingdom (Vo Tsarstvii Tvoe)
Ra 024 slav satb(div), a solo $2.40

Blessed art Thou, O Lord (Blagoslovenyesi, Gospodi)
op. 37, No. 9
Ra 031 slav satb(div), t solo $2.85

Bless the Name (Budi imia), op. 31, No. 19
Ra 021 slav douchb $1.85

Bless Is He...We Have Seen (Blagosloven griadiy...Videhom), op. 31, No. 17
Ra 019 slav satb(div) $1.85

Bless Is the Man (Blazhen muzh), op. 37, No. 3
Ra 025 slav satb(div) $2.40

Cherubic Hymn (Izhe kheruvimi), op. 31, No. 8
Ra 010 slav satb(div) $2.40

Come, Let Us Worship (Priidite poklonimsia), from Liturgy op. 31, No. 5
Ra 007 slav satb(div) $1.25

Come, Let Us Worship (Priidite poklonimsia), from Vespers op. 37, No. 1
Ra 023 slav satb(div) $1.85

Creed, The (Veruyu), op. 31, No. 10
Ra 012 slav satb(div) $2.40

Gladsome Light (Svete tihiy) op. 37, No. 4
Ra 026 slav satb(div), t solo $1.85

Great Doxology, The (Slavosloviye velikaye), op.37, No.12
Ra 034 slav satb(div) $3.95

Having Beheld the Resurrection (Vokreseniye Hristovo)
op. 37, No. 10
Ra 032 slav satb(div) $1.85

Holy God (Sviatyi Bozhe), op. 31, No. 6
Ra 008 slav satb(div) $1.85

In Thy Kingdom (Vo Tsarstvii), op. 31, No. 4a
Ra 005 slav douchb $2.85

In Thy Kingdom (Vo Tsarstvii), op. 31, No. 4b
Ra 006 slav satb(div) $2.85

It Is Truly Fitting (Dostoyno yest’), op. 31, No. 13
Ra 015 slav satb(div) $1.85

Let Our Mouths Be Filled (Da ispolniatsia), op. 31, No. 18
Ra 020 slav satb(div) $1.85

Lord, Now Lettest Thou (Nine otpushchayeshi), op.37, No. 5
Ra 027 slav satb(div), t solo $1.85

RACHMANINOFF, Sergei (1873-1943)

Rachmaninoff’s monumental Liturgy of St. John Chrysostom (1910) and All-Night Vigil (1915) stand as the culmination of both free composition—in the former, and chant arrangement—in the latter, embodying both the vocalism and the choral richness that characterize the “New Russian Choral School.”

Bless the Lord (Blagoslovi, dushe), from Liturgy, op. 31, No. 2
Ra 003 slav satb(div) $2.40

Bless the Lord (Blagoslovi, dushe), from Vespers, op. 37, No. 2
Ra 024 slav satb(div), a solo $2.40

Blessed Is He...We Have Seen (Blagosloven griadiy...Videhom), op. 31, No. 17
Ra 019 slav satb(div) $1.85

Bless Is the Man (Blazhen muzh), op. 37, No. 3
Ra 025 slav satb(div) $2.40

Cherubic Hymn (Izhe kheruvimi), op. 31, No. 8
Ra 010 slav satb(div) $2.40

Come, Let Us Worship (Priidite poklonimsia), from Liturgy op. 31, No. 5
Ra 007 slav satb(div) $1.25

Come, Let Us Worship (Priidite poklonimsia), from Vespers op. 37, No. 1
Ra 023 slav satb(div) $1.85

Creed, The (Veruyu), op. 31, No. 10
Ra 012 slav satb(div) $2.40

Gladsome Light (Svete tihiy) op. 37, No. 4
Ra 026 slav satb(div), t solo $1.85

Great Doxology, The (Slavosloviye velikaye), op.37, No.12
Ra 034 slav satb(div) $3.95

Having Beheld the Resurrection (Vokreseniye Hristovo)
op. 37, No. 10
Ra 032 slav satb(div) $1.85

Holy God (Sviatyi Bozhe), op. 31, No. 6
Ra 008 slav satb(div) $1.85

In Thy Kingdom (Vo Tsarstvii), op. 31, No. 4a
Ra 005 slav douchb $2.85

In Thy Kingdom (Vo Tsarstvii), op. 31, No. 4b
Ra 006 slav satb(div) $2.85

It Is Truly Fitting (Dostoyno yest’), op. 31, No. 13
Ra 015 slav satb(div) $1.85

Let Our Mouths Be Filled (Da ispolniatsia), op. 31, No. 18
Ra 020 slav satb(div) $1.85

Lord, Now Lettest Thou (Nine otpushchayeshi), op.37, No. 5
Ra 027 slav satb(div), t solo $1.85

Language of lyrics: slav—Church Slavonic; rus—Russian; ukr—Ukrainian; grk—Greek; eng—English;
Liturgical/Seasonal use: C—Christmas; Lt—Lent/Passion Week; E—Easter (Pascha);
RACHMANINOFF, Sergei (cont’d)

Lord’s Prayer (Otche nash), op. 31, No. 14  
Ra 016 slav satb $1.85
Mercy of Peace, A (Milost mira), op. 31, No. 11  
Ra 013 slav satb(div) $2.40
My Soul Magnifies the Lord (Velichit dusha), op.37, No.11  
Ra 033 slav satb(div) $3.95
Only Begotten Son (Yedinorodnïy Sïne), op. 31, No. 3  
Ra 004 slav satb $2.40
Praise the Lord from the Heavens (Hvalite Ghospoda),  
op. 31, No.16  
Ra 018 slav satb(div) $1.85
Praise the Name of the Lord (Hvalite imia Ghospodne),  
op. 37, No. 8  
Ra 030 slav satb $2.40
Rejoice, O Virgin (Bogoroditse Devo), op. 37, No. 6  
Ra 028 slav satb $1.85
Six Psalms, The (Shestopsalmiye), op. 37, No. 7  
Ra 029 slav satb(div) $1.85
Theotokos, Ever-Vigilant in Prayer, The (Sacred Concerto)  
(V molitvah neusïpayushchuyu Bogoroditsu)  
Ra 001 slav satb(div) $3.40
Thou Didst Arise from the Tomb (Voskres iz groba),  
op. 37, No. 14  
Ra 036 slav satb(div) $1.85
To Thee, O Victorious Leader (Vzïde Bog), op. 37, No. 15  
Ra 037 slav satb(div) $1.85
Today Salvation Has Come (Dnes spaseniya), op. 37, No. 13  
Ra 035 slav satb(div) $1.85
We Hymn Thee (Tebe poyem), op. 31, No. 12  
Ra 014 slav satb, s solo $1.85

RIMSKY-KORSAKOV, Nikolai (1844–1908)

Before Thy Cross (Kresti Tvoyemu)  
— C  
Ri 017 slav satb $1.85
Behold, the Bridegroom comes (Se Zhenih griaedat) —Lt  
Ri 012 slav satb(div) $2.40
Beneath the Waves of the Sea (Volnovy morskyu) — Lt  
Ri 040 slav satb $4.35
By the waters of Babylon (Na rekah vavlonskïh) — Lt  
Ri 014 slav satb $2.40
Cherubic Hymn No. 1 (Heruwismkaya pesn No. 1)  
Ri 001 slav satb $2.40
Cherubic Hymn No. 2 (Heruwismkaya pesn No. 2)  
Ri 002 slav satb $1.85
Cherubic Hymn No. 3 (Heruwismkaya pesn No. 3)  
Ri 009 slav satb $2.40
Cherubic Hymn No. 4 (Heruwismkaya pesn No. 4)  
Ri 018 slav satb $2.40
Cherubic Hymn No. 5 (Heruwismkaya pesn No. 5)  
Ri 019 slav satb $2.40
Cherubic Hymn No. 6 (Heruwismkaya pesn No. 6)  
Ri 020 slav satb $2.40
Creed, The (Veruyu)  
Ri 003 slav satb(div) $2.40
God Has Gone Up (Vzïde Bog)  
Ri 038 slav satb $2.40
He Makes His Angels Spirits (Tvoriay angelï)  
Ri 030 slav satb $1.85

I Will Take Up the Cup (Chashu spaseniya)  
Ri 032 slav satb $1.85
It Is Truly Fitting (Dostoyno yest’)  
Ri 006 slav satb $1.85
It Is Truly Fitting No. 2 (Dostoyno yest No. 2)  
Ri 026 slav satb(div) $1.85
Let All Mortal Flesh Keep Silent (Da molchit) — Lt  
Ri 010 slav satb $2.40
Let Us Praise the Glory of the World (Vsemirnuyu slavu)  
Ri 039 slav satb $2.90
Mercy of Peace, A (Milost mira)  
Ri 004 slav satb(div) $1.85
Our Father (Otche nash)  
Ri 007 slav satb(div) $1.85
Praise the Lord from the Heavens [No. 1]  
(Hvalite Ghospoda s nebes [No. 1])  
Ri 008 slav satb $1.85
Praise the Lord from the Heavens [No. 2]  
(Hvalite Ghospoda s nebes [No. 2])  
Ri 011 slav satb $1.85
Praise the Lord from the Heavens [No. 3]  
(Hvalite Ghospoda s nebes [No. 3])  
Ri 027 slav douch $2.40
Praise the Lord from the Heavens [No. 4]  
(Hvalite Ghospoda s nebes [No. 4])  
Ri 028 satb $1.85
Praise the Lord from the Heavens [No. 5]  
(Hvalite Ghospoda s nebes [No. 5])  
Ri 029 satb $2.40
Rejoice in the Lord No. 1 (Raduytesia pravednii)  
Ri 035 satb $1.85
Rejoice in the Lord No. 2 (Raduytesia pravednii)  
Ri 036 satb $1.85
The Light of Thy Countenance Has Shone (Znamenasia na nas svet)  
Ri 037 slav satb $1.85
The Righteous Shall Be Remembered (V Pamiat’ vechnuyu)  
Ri 031 slav satb $1.85
Their Proclamation Has Gone Forth (Vo vïi zemliu)  
Ri 033 satb $1.85
Thou Hast Worked Salvation (Spaseniya sodelal)  
Ri 034 satb $1.85
Thy Bridal Chamber (Chertog Tvoy) —Lt  
Ri 013 slav satb(div) $1.85
We Hymn Thee (Tebe poyem)  
Ri 005 slav satb $1.85
We Hymn Thee No. 2 (Tebe poyem No. 2)  
Ri 021 slav satb $1.25
We Hymn Thee No. 3 (Tebe poyem No. 3)  
Ri 022 slav satb $1.85
We Hymn Thee No. 4 (Tebe poyem No. 4)  
Ri 023 slav satb $1.85
We Hymn Thee No. 5 (Tebe poyem No. 5)  
Ri 024 slav satb $1.85
We Hymn Thee No. 6 (Tebe poyem No. 6)  
Ri 025 satb $1.85
We Praise Thee, O God (Tebe Boga hvalim)  
Ri 015 slav douch $4.35
Who Is This King of Glory? (Kto yest sey tsar slavï?)  
Ri 016 slav satb(div) $1.85

Language of lyrics: slav—Church Slavonic; rus—Russian; ukr—Ukrainian; grk—Greek; eng—English;  
Liturgical/Seasonal use: C—Christmas; Lt—Lent/Lent/Passion Week; E—Easter (Pascha);
**SARTI, Giuseppe (1729-1802)**
Now the Powers of Heaven (Nine sili nebesniya) — Lt
V1-37 slav satb(div) $3.45

**SHEREMETEV, Aleksander (1859-1931)**
Now the Powers of Heaven (Nine sili nebesniya) — Lt
Sr 001 slav satb(div) $1.85

**SHVEDOFF, Constantine (1886-1954)**
Shvedoff’s compositional gifts had barely blossomed when he was led to emigrate from Russia. His style sought to blend the melodic richness of church chants with Western contrapuntal techniques.

**SMOLENSKY, Stepan (1848-1910)**
Paschal Stichera (Stihiri Pas’hi)
V1-75 slav satb(div) $3.95

**STARORUSSKY, Vasily (1818-1871)**
From My Youth (Ot yunosti moyeya)
V1-61 slav satb $1.85

**SVIRIDOV, Georgy (1915-1998)**
In his choral works, Sviridov has built upon the “new Russian Choral School” of the early 20th century by using supremely Russian elements—an intensely vocal idiom, chant-like melodies and motives, and rich “choral orchestration” with a reliance on color and shading.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Composer</th>
<th>Language</th>
<th>Edition</th>
<th>Price</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Blessed are They</td>
<td>Shvedoff</td>
<td>slav</td>
<td>Sh 015</td>
<td>$2.40</td>
</tr>
<tr>
<td>Cherubic Hymn</td>
<td>Shvedoff</td>
<td>slav</td>
<td>Sh 013</td>
<td>$2.90</td>
</tr>
<tr>
<td>It Is a Good Thing</td>
<td>Shvedoff</td>
<td>slav</td>
<td>Sh 009</td>
<td>$2.90</td>
</tr>
<tr>
<td>The Thrice-Holy</td>
<td>Shvedoff</td>
<td>slav</td>
<td>Sh 007</td>
<td>$2.40</td>
</tr>
<tr>
<td>We Have No Other Help</td>
<td>Shvedoff</td>
<td>slav</td>
<td>Sh 008</td>
<td>$1.85</td>
</tr>
<tr>
<td>Our Father</td>
<td>Shvedoff</td>
<td>satb</td>
<td>Sh 027</td>
<td>$1.85</td>
</tr>
<tr>
<td>Christmas Troparion</td>
<td>Sviridov</td>
<td>slav</td>
<td>CMR 009-4</td>
<td>$1.85</td>
</tr>
<tr>
<td>Come, Let Us Worship</td>
<td>Sviridov</td>
<td>slav</td>
<td>CMR 010-2</td>
<td>$1.85</td>
</tr>
<tr>
<td>Concerto in Memory of A. Yurlov</td>
<td>Sviridov</td>
<td>textless</td>
<td>CMR 004</td>
<td>$3.45</td>
</tr>
<tr>
<td>Dostoyno yest' (It Is Truly Fitting)</td>
<td>Sviridov</td>
<td>slav</td>
<td>CMR 009-3</td>
<td>$1.85</td>
</tr>
<tr>
<td>Holy God (Sviatïy Bozhe)</td>
<td>Sviridov</td>
<td>satb</td>
<td>CMR 009-2</td>
<td>$1.85</td>
</tr>
<tr>
<td>Inexpressible Wonder</td>
<td>Sviridov</td>
<td>slav</td>
<td>CMR 009-6</td>
<td>$1.85</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**TCHAIKOVSKY, Peter (1840-1893)**
Angel Cried Out, The (Angel vopiyashe) — E
Ta 043 slav satb $1.85
Bless the Lord, O my soul (Blagoslovi, dushe), op. 52, No. 1
Ta 016 slav satb $2.90
Blessed Are They, Whom Thou Hast Chosen (Blazheni, yazhe izbral)
Ta 040 slav satb(div) $2.40
Blessed Art Thou, O Lord (Blagosloven yesi Ghspodi), op. 52, No. 9
Ta 024 slav satb $2.90
Blessed Is the Man (Blazhen muzh), op. 52, No. 3
Ta 018 slav satb $2.40
Cherubic Hymn (Heruvimskaya pesn') op. 41, No. 6
Ta 006 slav satb $2.40
Cherubic Hymn No. 1 (Heruvimskaya No. 1)
Ta 034 slav $2.40
Cherubic Hymn No. 2 (Heruvimskaya No. 2)
Ta 035 slav satb $2.90
Cherubic Hymn No. 3 (Heruvimskaya No. 3)
Ta 036 slav satb $2.40
Come, Let Us Worship...Holy God (Priidite...Sviatïy Bozhe)
op. 41, No. 3
Ta 003 slav satb $1.85
Creed, The (Veruyu) op. 41, No. 8
Ta 008 slav satb $2.40
From My Youth (Ot yunosti moyeya), op. 52, No. 10
Ta 025 slav satb(div) $1.85
Gladsome Light (Svete tihiy), op. 52, No. 5
Ta 020 slav satb(div) $1.85
Glory...Only Begotten Son (Slava...Yedinorodnïy Sïne), op. 41, No. 2
Ta 002 slav satb $1.85
Great Doxology, The (Velikoye slavosloviye), op. 52, No. 16
Ta 032 slav satb $3.45
Having Beheld the Resurrection (Voskreseniye Hristovo)
Ta 026 slav satb $1.85
It Is Truly Fitting (Dostoyno yest'), op. 41, No. 11
Ta 011 slav satb $1.85
It Is Truly Fitting No. 2 (Dostoyno yest No. 2)
Ta 038 slav satb $1.85
Let My Prayer Arise (Da ispravitsia) — Lt
Ta 041 slav ssaa $2.90
Mercy of Peace, A (Milost mira), op. 41, No. 9
Ta 009 slav satb $1.85
Now the Powers of Heaven (Nine sili nebesniya) — Lt
Ta 042 slav $2.90
Our Father (Otche nash), op. 41, No. 13
Ta 013 slav satb $1.85
Our Father [No. 2] (Otche nash [No. 2])
Ta 039 slav satb $2.40

**Language of lyrics:** slav—Church Slavonic; rus—Russian; ukr—Ukrainian; grk—Greek; eng—English;  
**Liturgical/Seasonal use:** C—Christmas; Lt—Lent/Passion Week; E—Easter (Pascha);
MIXED CHORUS ~ SACRED (continued)

TCHAIKOVSKY, Peter (cont’d)

Praise the Lord from the Heavens (Hvalite Ghospoda),
op. 41, No. 14
Ta 014 slav satb $2.40
Praise the Name of the Lord (Hvalite imia Ghospodne),
op. 52, No. 6
Ta 023 slav satb $2.40
Rejoice, O Virgin (Bogoroditse Devo), op. 52, No. 6
Ta 021 slav satb $1.25
Thou Art Most Blessed (Preblagoslovenna yesi), op. 52, No. 15
Ta 031 slav satb $1.85
To Thee, the Victorious Leader (Vazbranny voyevode),
op. 52, No. 17
Ta 033 slav satb $1.85
We Hymn Thee (Tebe poyem), op. 41, No. 10
Ta 010 slav satb $1.85
We Hymn Thee [No. 2] (Tebe poyem [No. 2])
Ta 037 slav satb $1.85

TITOV, Vasily (c.1650-1710)

Angel Cried Out, The (Angel vopiyashe) — E
Ti AV slav satb $3.95

Many Years (Mnogaya leta)
Ti ML slav ssattbb $1.85

O Thou Joy of All Who Sorrow (Fseh skorbiashchih Radoste)
Ti FSR slav satb $4.60

O Virgin Unwedded (Bnezvestnaya Devo)
V1-35 slav doubch $2.90
$3.95

Today Christ Comes to be Baptized (Dnes’ Hristos)
Ti DH slav satb $4.75

MIXED CHORUS ~ CHRISTMAS CAROLS

BARVINSKIY, Vasyly
Oh, what a Wonder! (Shcho to za predivo)
CC 011 ukr satb $1.85

KACHANOV, Nikolay, arr.
Four Ukrainian Carols
CC 014 ukr ssaa, satb $6.95
O God Before the Ages (O predvichnyi Bozhe)
CC 014-4 ukr satb soli $2.40

KASTALSKY, Alexander
Shepherds of Bethlehem (Pastiriye vifleyemstii)
CC 001 Russian satb $1.85

LEONTOVICH, Mykola
Carol of the Bells (Song of Good Cheer) (Shchedrik)
CC 002 ukr satb $1.85

STETSENKO, Kyril, arr
Angels Exclaimed, The (A fskliknuli yanghali)
CC 008 ukr satb $1.85

TOLSTIAKOV, Nikolai (1883-1958)
Bless the Lord, O My Soul (Blagoslovi, dushe)
V1-78 slav satb(div) $2.40

TURCHANINOV, Pyotr (1779-1856)
All Creation Rejoices in You (O Tebe radayetsia)
V1-66 slav satb $2.40

TURENKOV, Aleksey (1886-1958)
Today Christ Is Born in Bethlehem (Dnes Hristos v Vifleyeme razhdayetsia) — C
V1-45 slav satb $2.40

VEDEL, Artemy (1767-1808)
By the Rivers of Babylon (Na rekah vavilonskih) — Lt
V1-40 slav satb $3.95

VOROTNIKOV, Pavel (1804-1876)
The Wise Thief (Razboynika blagorazumnago) — Lt
V1-49 slav atb soli $1.25

YATSYNEVYCH, Ya. M.
Bells Rang Early in Jerusalem (Oy, v Yerusalimi)
CC 007 ukr satb $2.40

Language of lyrics:  slav—Church Slavonic;  rus—Russian;  ukr—Ukrainian;  grk—Greek;  eng—English;
Liturgical/Seasonal use:  C—Christmas;  Lt—Lent/Passion Week;  E—Easter (Pascha);
<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>ARENSKY, Anton</strong></th>
<th><strong>Choral Works</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><em>Serenade (Serenada)</em>&lt;br&gt;PS 019 rus satb w/ cello $1.85</td>
<td>Tree of Poison, The (The Upas Tree) (<em>Anchar</em>)&lt;br&gt;PS 036 rus satb $2.90</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>CHESNOKOV, Pavel</strong></th>
<th><strong>Choral Works</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><em>Daybreak Glimmers (Teplitsia zor'ka)</em>&lt;br&gt;PO 034 rus satb(div) $2.40</td>
<td>It’s Not A Flower Wilting in the Field&lt;br&gt;PO 033 rus satb(div) $1.85</td>
</tr>
<tr>
<td>In the Field a Birch Tree (<em>Vo pole beriozonka stoyala</em>)&lt;br&gt;PS 022 rus satb $2.40</td>
<td>In Winter (<em>Zimoy</em>)&lt;br&gt;PS 035 rus satb $1.85</td>
</tr>
<tr>
<td>Oh, If the Mother-Volga (<em>Oy, kabi Volga Matushka</em>)&lt;br&gt;PS 028 rus satb $2.40</td>
<td><strong>FLAIKOVSKY, A., arr.</strong>&lt;br&gt;Garden Gate, The (<em>Kalitka</em>)&lt;br&gt;PO 005 rus satb, s solo $2.40</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>GRETCHANINOFF, Alexander</strong></th>
<th><strong>Choral Works</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>I’ll Go Out (<em>Poydu-l’ya, vydu-l’ya</em>)&lt;br&gt;FS 031 rus satb (div) $1.85</td>
<td><strong>KLINNIKOV, Victor</strong>&lt;br&gt;Although Victor Kalinnikov (brother of symphonist Vasily Kalinnikov) wrote a small number of choral works, each of them is a miniature gem. His skillful invention of chant-like melodies and use of “choral orchestration” bring his style into close proximity with that of Gretchaninoff, while his secular part songs are masterpieces of the late-Romantic style.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Glinka, Mikhail</strong></th>
<th><strong>Choral Works</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Travelling Song (<em>Poputnaya pesnia</em>)&lt;br&gt;PS 004 rus/eng SATB w. pno $2.90</td>
<td><strong>SVESHNIKOV, Alexander, arr.</strong>&lt;br&gt;Ah, Wide Steppe (<em>Akh ti, step’ shirokaya</em>)&lt;br&gt;FS 033 rus satb (div) $1.85</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>GRETCHANINOFF, Alexander</strong></td>
<td><strong>Choral Works</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>I’ll Go Out (<em>Poydu-l’ya, vydu-l’ya</em>)&lt;br&gt;FS 031 rus satb (div) $1.85</td>
<td>All You Biddies, Go On Home (<em>Oy, fse kumushki domoy</em>)&lt;br&gt;FS 024 rus satb w pno $2.40</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>KALINNIKOV, Victor</strong>&lt;br&gt;Although Victor Kalinnikov (brother of symphonist Vasily Kalinnikov) wrote a small number of choral works, each of them is a miniature gem. His skillful invention of chant-like melodies and use of “choral orchestration” bring his style into close proximity with that of Gretchaninoff, while his secular part songs are masterpieces of the late-Romantic style.</td>
<td>Along the River (<em>Vdol’ da po rechke</em>)&lt;br&gt;FS 032 rus satb (T solo; B solo) $2.90</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>KALINNIKOV, Victor</strong>&lt;br&gt;Although Victor Kalinnikov (brother of symphonist Vasily Kalinnikov) wrote a small number of choral works, each of them is a miniature gem. His skillful invention of chant-like melodies and use of “choral orchestration” bring his style into close proximity with that of Gretchaninoff, while his secular part songs are masterpieces of the late-Romantic style.</td>
<td><strong>SVIRIDOV, Georgy</strong>&lt;br&gt;Arise, Timid One (<em>Vosstan’ boyazlivyy</em>)&lt;br&gt;No. 9 from <em>A Pushkin Wreath</em>&lt;br&gt;CMR 003-9 rus satb $2.40</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>NOVIKOV, A., arr.</strong>&lt;br&gt;Mistress (<em>Bariniia</em>)&lt;br&gt;FS 004 rus satb $2.40</td>
<td>Camphor and Musk (<em>Kamfara i muskus</em>)&lt;br&gt;No. 6 from <em>A Pushkin Wreath</em>&lt;br&gt;CMR 003-6 rus satb $2.40</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>PROKHOROV, Vadim, arr.</strong>&lt;br&gt;Kalinka (<em>Kalinka</em>)&lt;br&gt;FS 009 rus satb $2.40</td>
<td><strong>SVIRIDOV, Georgy</strong>&lt;br&gt;Arise, Timid One (<em>Vosstan’ boyazlivyy</em>)&lt;br&gt;No. 9 from <em>A Pushkin Wreath</em>&lt;br&gt;CMR 003-9 rus satb $2.40</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>SHVEDOFF, Feodosiy, arr.</strong>&lt;br&gt;Brooms (<em>Veniki</em>)&lt;br&gt;FS 002 rus satb $2.40</td>
<td><strong>SVIRIDOV, Georgy</strong>&lt;br&gt;Arise, Timid One (<em>Vosstan’ boyazlivyy</em>)&lt;br&gt;No. 9 from <em>A Pushkin Wreath</em>&lt;br&gt;CMR 003-9 rus satb $2.40</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>PROKHOROV, Vadim, arr.</strong>&lt;br&gt;Kalinka (<em>Kalinka</em>)&lt;br&gt;FS 009 rus satb $2.40</td>
<td><strong>SVIRIDOV, Georgy</strong>&lt;br&gt;Arise, Timid One (<em>Vosstan’ boyazlivyy</em>)&lt;br&gt;No. 9 from <em>A Pushkin Wreath</em>&lt;br&gt;CMR 003-9 rus satb $2.40</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>SHVEDOFF, Feodosiy, arr.</strong>&lt;br&gt;Brooms (<em>Veniki</em>)&lt;br&gt;FS 002 rus satb $2.40</td>
<td><strong>SVIRIDOV, Georgy</strong>&lt;br&gt;Arise, Timid One (<em>Vosstan’ boyazlivyy</em>)&lt;br&gt;No. 9 from <em>A Pushkin Wreath</em>&lt;br&gt;CMR 003-9 rus satb $2.40</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>SVISHTIKOV, Alexander, arr.</strong>&lt;br&gt;Ah, Wide Steppe (<em>Akh ti, step’ shirokaya</em>)&lt;br&gt;FS 033 rus satb (div) $1.85</td>
<td><strong>SVIRIDOV, Georgy</strong>&lt;br&gt;Arise, Timid One (<em>Vosstan’ boyazlivyy</em>)&lt;br&gt;No. 9 from <em>A Pushkin Wreath</em>&lt;br&gt;CMR 003-9 rus satb $2.40</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>SVISHTIKOV, Alexander, arr.</strong>&lt;br&gt;Ah, Wide Steppe (<em>Akh ti, step’ shirokaya</em>)&lt;br&gt;FS 033 rus satb (div) $1.85</td>
<td><strong>SVIRIDOV, Georgy</strong>&lt;br&gt;Arise, Timid One (<em>Vosstan’ boyazlivyy</em>)&lt;br&gt;No. 9 from <em>A Pushkin Wreath</em>&lt;br&gt;CMR 003-9 rus satb $2.40</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>SVISHTIKOV, Alexander, arr.</strong>&lt;br&gt;Ah, Wide Steppe (<em>Akh ti, step’ shirokaya</em>)&lt;br&gt;FS 033 rus satb (div) $1.85</td>
<td><strong>SVIRIDOV, Georgy</strong>&lt;br&gt;Arise, Timid One (<em>Vosstan’ boyazlivyy</em>)&lt;br&gt;No. 9 from <em>A Pushkin Wreath</em>&lt;br&gt;CMR 003-9 rus satb $2.40</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>SVISHTIKOV, Alexander, arr.</strong>&lt;br&gt;Ah, Wide Steppe (<em>Akh ti, step’ shirokaya</em>)&lt;br&gt;FS 033 rus satb (div) $1.85</td>
<td><strong>SVIRIDOV, Georgy</strong>&lt;br&gt;Arise, Timid One (<em>Vosstan’ boyazlivyy</em>)&lt;br&gt;No. 9 from <em>A Pushkin Wreath</em>&lt;br&gt;CMR 003-9 rus satb $2.40</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### MIXED CHORUS ~ FOLK & SECULAR (continued)

#### SVIRIDOV, Georgy (cont’d)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Language</th>
<th>Composers</th>
<th>Edition</th>
<th>Price</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Magpie chatter (Strekotun’ya beloboka)</td>
<td>rus satb (soli)</td>
<td>$4.60</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mary (Meri)</td>
<td>rus satb(div)</td>
<td>$1.85</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Natasha (Natasha)</td>
<td>rus satb(div)</td>
<td>$2.40</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Winter Morning, A (Zimnee utro)</td>
<td>rus satb(div)</td>
<td>$2.40</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### TANEYEV, Sergei

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Language</th>
<th>Composers</th>
<th>Edition</th>
<th>Price</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Behold, Darkness Has Fallen (Posmotri, kakaya mgla), op. 27, No. 4</td>
<td>rus satb</td>
<td>$2.40</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Evening (Vecher), op. 27, No. 2</td>
<td>rus satb w pno</td>
<td>$2.40</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Prayer (Molitva), op. 27, No. 6</td>
<td>rus satbb</td>
<td>$2.90</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Stars (Zviodzh), op. 27, No. 10</td>
<td>rus sssatbb</td>
<td>$2.40</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### OPERA CHORUSES & CANTATAS

#### BORODIN, Alexander

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Language</th>
<th>Composers</th>
<th>Edition</th>
<th>Price</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Chorus of Settlers, from the opera Prince Igor (Hor poselian), op. 27, No. 4</td>
<td>rus satb w. pno</td>
<td>$1.85</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Polovetsian Dances, from the opera Prince Igor</td>
<td>rus satb(div)</td>
<td>$3.45</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### GLINKA, Mikhail

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Language</th>
<th>Composers</th>
<th>Edition</th>
<th>Price</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Final Chorus from the opera A Life for the Tsar (Choral Parts)</td>
<td>rus satb(div)</td>
<td>$3.95</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### MUSSORGSKY, Modest

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Language</th>
<th>Composers</th>
<th>Edition</th>
<th>Price</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Coronation Scene, from the opera Boris Godunov (Choral parts)</td>
<td>rus satb(div)</td>
<td>$3.45</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### SAB CHORUS ~ SACRED

#### CHESNOkov, Pavel (1877–1944) (arr. Sichivitsa)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Language</th>
<th>Composers</th>
<th>Edition</th>
<th>Price</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Salvation Is Created (Spasenie sodelal)</td>
<td>slav sab</td>
<td>$1.75</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### IPPOLITov-IVANov, Mikhail (1859–1935) (arr. Sichivitsa)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Language</th>
<th>Composers</th>
<th>Edition</th>
<th>Price</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Bless the Lord, O My Soul (Blagoslovi, dushe moja, Ghospoda)</td>
<td>slav sab</td>
<td>$1.75</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### LVOVSKY, Grigory (arr. Sichivitsa)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Language</th>
<th>Composers</th>
<th>Edition</th>
<th>Price</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lord, Have Mercy (Ghospodi, pomiluy)</td>
<td>slav sab</td>
<td>$1.75</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rejoice, O Virgin (Bogoroditse Devo)</td>
<td>slav ssab</td>
<td>$1.85</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**Language of lyrics:**
- slav—Church Slavonic
- rus—Russian
- ukr—Ukrainian
- grk—Greek
- eng—English

**Liturgical/Seasonal use:**
- C—Christmas
- Lt—Lent/Passion Week
- E—Easter (Pascha)
<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>BOBETSKY, arr., Victor</strong></th>
<th><strong>PROKHOROV, Vadim, arr.</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Let the Sun Shine Forever (Pust' fsegda budet solntse)</td>
<td>Kalinka (Kalinka)</td>
</tr>
<tr>
<td>FS 035sab rus sab</td>
<td>FS 009sab rus sab</td>
</tr>
<tr>
<td>$2.40</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>KACHANOV, Nikolai, arr.</strong></th>
<th><strong>SHVEDOFF, Constantine (arr. Sichivitsa)</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A New Joy Has Appeared (Novaya radi'st') — Caro— Cl</td>
<td>Oh, How Full Is My Bundle (Oy polna, polna moya korobushka)</td>
</tr>
<tr>
<td>CC 014-3 ukr sab</td>
<td>FS 010sab rus sab</td>
</tr>
<tr>
<td>$2.40</td>
<td>$2.40</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>NOVIKOV, A. (arr. Sichivitsa)</strong></th>
<th><strong>MEN’S CHORUS ~ SACRED</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Mistress (Barïnia)</td>
<td>With the Saints Give Rest; Ode 9 (from Requiem, op. 39a)</td>
</tr>
<tr>
<td>FS 004sab rus sab</td>
<td>(So sviatimi upokoy; Pesn 9-ya)</td>
</tr>
<tr>
<td>$2.40</td>
<td>Cn 218-19mc ttbb</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>SAB CHORUS ~ FOLK &amp; SECULAR</strong></th>
<th><strong>GERMAN, Monk (fl.2nd half of the 17th.c)</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Demestvenny Polyphony</td>
<td>Christ Is Born (Hristos razhdayetsia) — C</td>
</tr>
<tr>
<td>Today Christ Is Born (Dnes Hristos)</td>
<td>V1-30 slav ttbb</td>
</tr>
<tr>
<td>FS 035sab rus sab</td>
<td>$2.40</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Parthesny Polyphony (Baroque)</strong></th>
<th><strong>GOLOVANOV , Nikolai (1891-1953)</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Praise Ye All Our Lord (Fsi Ghospoda vos’halite)</td>
<td>A Mercy of Peace (Milost mira), op. 1, No. 2</td>
</tr>
<tr>
<td>V1-70 slav ttbb</td>
<td>Go 002 slav</td>
</tr>
<tr>
<td>$1.85</td>
<td>$2.40</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Znamenny Polyphony (early 17th c.)</strong></th>
<th><strong>O Be Joyful in the Lord (Voskliknite Ghospodevi)</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Cherubich Hymn (Heruvimskaya pesn)</td>
<td>Lord, Nïne Otpushchayeshï (op. 34, No. 1)</td>
</tr>
<tr>
<td>V1-24 slav 3-pt</td>
<td>Cn 040mc slav</td>
</tr>
<tr>
<td>$2.40</td>
<td>$1.85</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>CHANTERS</strong></th>
<th><strong>IPPOLITOV-IVANOV , Mikhail (1859-1935)</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ania (Da ispravitsia)</td>
<td>Behold, Now Bless the Lord (Se nïne blagoslovite Ghospoda)</td>
</tr>
<tr>
<td>FS 035sab rus sab</td>
<td>Ip 002mc slav</td>
</tr>
<tr>
<td>$2.40</td>
<td>$1.85</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>KEDROFF, Nikolai Sr. (1871-1940)</strong></th>
<th><strong>KOPYLOV, Aleksandr (1854-1911)</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Our Father (Otche nash)</td>
<td>Heavenly Light (Svete tihiy)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ke 001mc slav</td>
<td>Kp 001 slav</td>
</tr>
<tr>
<td>$2.40</td>
<td>$1.85</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Language of lyrics:</strong></th>
<th>slav—Church Slavonic; rus—Russian; ukr—Ukrainian; grk—Greek; eng—English;</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Liturgical/Seasonal use:</strong></td>
<td>C—Christmas; Lt—Lent/Passion Week; E—Easter (Pascha);</td>
</tr>
</tbody>
</table>
SLAVINETSKY, Yepifani (d.1675)
How May We Worthily Praise Thee? (Kako vozmozhem?)
V1-27
slav
ttbb
$1.85

O Most Holy Maiden Mary (O presviataya)
V1-28
slav
ttbb
$2.40

TCHAIKOVSKY, Peter (1840-1893)
Blessed is the Man (Blazhen muzh) op. 52, No. 3
Ta 018mc
slav
ttbb
$2.40

Gladsome Light (Svete tihiy) op. 52, No. 5
Ta 020mc
slav
ttbb
$1.85

Praise the Name of the Lord (Hvalite imia Ghospodne)
Ta 023mc
slav
ttbb
$1.85

We Hymn Thee (Tebe poyem) op. 41, No. 10
Ta 010mc
slav
ttbb
$1.85

TURCHANINOV, Pyotr (1779-1856)
Arise, O God (Vokresni, Bozhe) — E
V1-48
slav
S-pta
$1.85

TURENKOv, Aleksei (1886-1958)
Wise Thief, The (No. 3) (Razboynika blagorazumnogo) — Lt
V1-50
slav
3-pt
$1.25

VEDEL, Artemy (1767-1808)
Open to Me the Doors of Repentance (Pokayaniya otverzi mi dveri) — Lt
V1-47
slav
ttb
$2.90

BORTNIANSKY, Dmitri (1751–1825)
The greatest Russian-Ukrainian choral musician of his era, Bortniansky wrote a cappella works that epitomize the vocal elegance and formal clarity of Italianate Classicism. They retain their universal appeal and remain staples of the repertoire to this day.

BORTNIANSKY, (Mantulin, arr.)
How Great Our Lord on High (Kol’ Slaven)
RWS 107
rus
ttbb
$1.25

CHESNOKOV, Pavel, arr.
Gully (Kanava)
FS 013mc
rus
tttb (t,b soli)
$1.85

Little Cudgel (Dubinushka)
FS 014mc
rus
tttb (t,b soli)
$2.40

My Front Porch (Ah vi seni)
FS 015mc
rus
tttb (t,b soli)
$2.40

KALINNIKOV, Victor, arr.
Down the Mother-Volga River (Vniz po matrushke po Volge)
FS 016
rus
tttb
$2.40

KEDROFF, Nikolai Sr.
Little Lark (Zhavoronchek)
FS 017
rus
tttb
$2.40

L’VOV, Alexei (Mantulin, arr.)
God, Save the Tsar (Bozhe, Tsaria hrami)
RWS 109
rus
tttb
$1.25

MANTULIN, Valentin, arr.
Amid the Trackless Forests (Sredi lesov dremuchih)
RWS 149
rus
tttb
$1.25

Battle of Borodino, The (Borodino)
RWS 121
rus
tttb
$1.25

Soar Up, Falcons (Vzveytes’ sokoli)
RWS 124
rus
tttb
$1.25

PROKHOROV, Vadim, arr.
Kalinka (Kalinka)
FS 009mc
rus
tttb / pno
$2.40

RIMSKY-KORSAKOV, Nikolai
The Bacchic Song (Vakh’icheskaya pesnia)
PS 023(mc)
rus
tttb
$3.45

RUZANOv, Mikhail, arr.
Evening Bells (Vecherniy zvon)
FS 036mc
rus
tttb
$1.85

SMIRNOv, Gregory, arr.
All Is Still in the Field (Nishto f polushke)
FS 039mc
rus
tttb; t solo
$1.85

In the Smithy (Vo kuznite)
FS 037mc
rus
tttb
$2.40

Legend of the Twelve Robbers (Zhila dvenadtsat’ razboynikov)
FS 038mc
rus
tttb; b solo
$1.85

Language of lyrics: slav—Church Slavonic; rus—Russian; ukr—Ukrainian; grk—Greek; eng—English;
Liturgical/Seasonal use: C—Christmas; Lt—Lent/Passion Week; E—Easter (Pascha);
| Language of lyrics: | slav—Church Slavonic; rus—Russian; ukr—Ukrainian; grk—Greek; eng—English; 
| Liturgical/Seasonal use: | C—Christmas; Lt—Lent/Passion Week; E—Easter (Pascha); |

### MUSICA RUSSICA

**SVESHNIKOV, Alexander (arr. Sichivitsa)**

In the Dark Forest (*F tiamon lese*)

FS 007mc  rus  ttbb  $2.40

**TCHAIKOVSKY, Peter**

Evening (*Vecher*)

PS 025(mc)  rus  tbb  $2.40

Why Has the Voice of Merrymaking Fallen Silent? (*Shto smolknul veseliya glas?*)

PS 024(mc)  rus  tbb  $2.40

---

### MEN’S CHORUS ~ FOLK AND SECULAR (cont’d)

**LEONTOVICH, Mykola**

Carol of the Bells (Song of Good Cheer) (*Shchedrik*)

CC 002mc  ukr  tbb  $1.85

**STETSENKO, Kyrylo, arr.**

Heaven and Earth (*Nebo i zemlia*)

CC 003mc  ukr  tbb  $1.85

---

### MEN’S CHORUS ~ CHRISTMAS CAROLS

**TCHAIKOVSKY, Peter (Yurlov, arr.)**

*Autumn* (*Osen*)

PS 011  rus  ttbb w pno  $1.85

---

### ANONYMOUS

**Demestvenny Polyphony**

Today Christ Is Born (*Dnes Hristos*)— C

V1-25  slav  3-pt  $1.85

**Partesny Polyphony**

(*Baroque*)

Praise Ye All Our Lord (*Fsi Ghospoda vos’hvalite*)

V1-31  slav  ssa/ttb  $1.85

Rejoice, I Hymn Thy Joy (*Radyusia, radost Tvoyu*)

V1-26  slav  ssa/ttb  $1.25

**Znamenny Polyphony** (*early 17th c.*)

Cherubic Hymn (*"Three-Voiced"* (*Heruvimskaya pesn’*)

V1-24  slav  3-pt  $2.40

Cherubic Hymn (*"Jerusalem"* (*Heruvimskaya pesn’*)

V1-23  slav  3-pt  $1.85

It Is Truly Fitting (*Russian “Greek” Chant* (*Dostoyno yest’*)

V1-21  slav  2-pt  $1.85

To You, the Destined Leader (*Vozbrannoy voyevode*)

V1-22  slav  3pt  $1.85

**BORTNIANSKY, Dmitry** (*1751-1825*)

Let My Prayer Arise No. 2 (*Da ispravitsia*)— Lt

V1-46  slav  ssa/ttb, satb  $2.40

**CHESNOKOV, Pavel** (*1877-1944*)

Bless the Lord, O my soul (Vespers) (*Blagoslov, dushu moya, Ghospoda*)

op. 9, No. 18

Cn 037  slav  ssaa  $1.85

Cherubic Hymn (*Heruvimskaya pesn’*)

op. 9, No. 7

Cn 026  slav  ssaa  $1.85

---

### TREBLE CHORUS ~ SACRED

Cherubic Hymn (*Heruvimskaya pesn’*), op. 9, No. 8

Cn 027  slav  ssaa  $2.40

Gladsome Light (*Svete tihiy*), op. 9, No. 21

Cn 040  slav  ssaa-ssaa  $2.90

It Is Truly Fitting (*Dostoyno yest’*), op. 9, No. 12

Cn 031  slav  ssaa  $1.85

Mercy of Peace, A. (*Milost’ mira*), op. 9, No. 10

Cn 029  slav  ssaa  $2.40

Our Father (*Otche nash*), op. 9, No. 13

Cn 032  slav  ssaa  $1.85

Praise the Lord from the Heavens (*Hvalite Ghospoda s nebes*),

op. 9, No. 14

Cn 033  slav  ssaa  $2.40

Praise the Name of the Lord (*Hvalite imia Ghospodne*),

op. 9, No. 23

Cn 042  slav  ssaa  $1.85

Praise the Name of the Lord (*Hvalite imia Ghospodne*),

op. 11, No. 5

Cn 059wc  slav  ssaa  $1.85

Salvation Is Created (*Spasenie sodelal*), op. 25, No. 5

Cn 176wc  slav  ssaa  $1.85

**GARDNER, Ivan**

Exapostilarion (Nativity of Christ)

(*Svetilen na Rozhdestvo Hristovo*)— C

Ga PNY  slav  ssaa  $1.25
GERMAN, Monk (fl.2nd half of the 17th c)
Christ Is Born (Hristos razhdayetsia) — C
V1-30 slav 3-pt $2.40
Today Is the Day of Rejoicing (Veseliya den’) — E
V1-29 slav 3-pt $2.40

IPPOLITOV-IVANOV, Mikhail (1859-1935)
Bless the Lord, O My Soul (Blagoslovi, dushe)
Ip 004wc slav $1.85
Cherubic Hymn No. 1 (Heruvimskaya pesn’), op. 38, No. 1
Ip 021 slav $2.40
Cherubic Hymn No. 2 (Heruvimskaya pesn’), op. 38, No. 2
Ip 022 slav $2.40

KASTALSKY, Alexander (1856-1926)
Cherubic Hymn (No. 6 from Liturgy) (Heruvimskaya pesn’)
Ks 130wc slav $1.85
Christ Is Risen (Hristos voskrese) — E
Ks 156 slav $1.85
In Thy Kingdom (No. 3 from Liturgy) (Vo Tsarstvii Tvoyem)
Ks 127wc slav $1.85
It Is Truly Fitting (No. 8 from Liturgy) (Dostoyno yest’)
Ks 133wc slav $1.85
Mercy of Peace, A (No. 7 from Liturgy) (Milost’ mira)
Ks 132wc slav $2.40
Only Begotten Son (No. 2 from Liturgy) (Yedinorodnii Sïne)
Ks 126wc slav $1.85
Open To Us the Doors of Thy Mercy (Miloserdiya dveri)
Ks 135wc slav $2.40
Our Father (No. 9 from Liturgy) (Otche nash)
Ks 134wc slav $1.85

KEDROFF, Nikolai Sr. (1871-1940)
Our Father (Otche nash)
Ke 001wc slav $1.85

KACHANOV, Nikolai, arr.
People Everywhere, Rejoice! (Raduytesia)
CC 014-1 ukr $1.85
Shining More Brightly (Vossiyaviy nad sontse)
CC 014-2 ukr $2.40

LEONTOVICH, Mykola
Carol of the Bells (Song of Good Cheer) (Shchedrik)
CC 002wc ukr $1.85

ANONYMOUS,
The Pre-Eternal God (Bogh predvichniy)
CC 006 ukr $1.85

TREBLE CHORUS ~ SACRED

PODGAITS, Efrem (b.1949)
Ave Maria
CMR 008wc Latin ssaa $2.40

RACHMANINOFF, Sergei (1873-1943)
Rejoice, O Virgin (Bogoroditse Devo), op. 37, No. 6
Ra 028wc slav ssaa $1.85

SLAVINETSKY, Yepifani (d. 1675)
How May We Worthily Praise Thee? (Kako vozmozhem?)
V1-27 slav 3-pt $1.85

TCHAIKOVSKY, Peter (1840–1893) — Lt
Let My Prayer Arise (Da ispravitsia molitva moya)
Ta 041 slav ssa trio, satb $2.90

TURCHANINOV, Pyotr (1779-1856)
Arise, O God (Vokresni, Bozhe)
V1-48 slav $1.85

TURENKOV, Aleksei (1886-1958)
Wise Thief, The (No. 3) (Razboynika blagorazumnago) — Lt
V1-50 slav $1.25

YUKECHEV, Yuri (b.1947)
In Peace I Lie Down (Spokoyno lozhus’)
No. 1 from the Cantata My Heart Is Ready
CMR 005-1 rus sa $1.25
My Heart Is Ready, O God (Gotovo sertse moyo, Bozhe)
No. 7 from the Cantata My Heart Is Ready
CMR 005-8 rus ssa/sol/sa $2.40
Preserve Me, O God (Hrani menia, Bozhe)
No. 2 from the Cantata My Heart Is Ready
CMR 005-2 rus sa $1.25

TREBLE CHORUS ~ CHRISTMAS CAROLS

STETSENKO, Kyrill, arr.
Heaven and Earth (Nebo i zemlia)
CC 003wc ukr ssaa $1.85

The Angels Exclaimed (Afskliknuli yangholi)
We Sing Today (Dnes poyushche)
CC 008wc ukr ssaa $1.85
CC 002wc ukr ssaa $2.40
Wondrous News (Divnaya novina)
CC 005wc ukr ssaa $1.85

Language of lyrics: slav—Church Slavonic; rus—Russian; ukr—Ukrainian; grk—Greek; eng—English;
Liturgical/Seasonal use: C—Christmas; Lt—Lent/Passion Week; E—Easter (Pascha);
TREBLE CHORUS ~ FOLK & SECULAR

ANONYMOUS (ed. Prokhorov)
Got So Tired! (Umorilas’)
FS 020 rus ssaa $2.40

ARENFIGY, Anton (arr. Sichivitsa)
Serenade (Serenada)
PS 019wc rus ssaa $1.85

GRETCHANINOFF, Alexandre
Bumblebee (Pcholka)
PS 006 rus/eng ssaa $1.85
I’ll Go Out (Poydu-l’ya, vyidu-l’ya)
FS 031wc rus ssaa $1.85
Name Game, The (Zvoni)
PS 009 rus/eng ssaa $1.85
Rain (Dzhd’)
PS 007 rus/eng ssaa $1.85
Rainbow (Raduga)
PS 008 rus/eng ssaa $1.85

IPPOLITOV-Ivanov, Mikhail
A Tale of St. Seraphim (Skazaniye o Sv. Serafime)
PS 018 rus ssaa $1.85
The Pine Tree (Susna)
PS 016 rus/eng ssaa $1.25
The Poor Man’s Lot (Dolia bedniaka)
PS 017 rus/eng ssaa $1.85

LIADOV, Anatoly
Six Russian Folk Songs (Shest’ russkih narodnih pesen)
FS 012 rus ssaa $4.60
Also available separately:
Do Not Stand, O Well (Ti ne stoy, ne stoy, kolodets)
FS 012-2 rus ssaa $1.25
In the Meadow (Vo luziah)
FS 012-1 rus ssaa $1.85
Lulla, lullaby (A bayu, bayu)
FS 012-6 rus ssaa $1.85
On the Hill There Is a Meadow (Ah, da na gore luzhok)
FS 012-4 rus ssaa $1.85
Slumber Sits (Sidit drioma)
FS 012-5 rus ssaa $1.85
You, My River (Ti reka li moya, rechenka)
FS 012-3 rus ssaa $1.25

NIKOLSKY, Alexander (arr. Sichivitsa)
Nursery Rhymes (Pribautki)
FS 023wc rus ssaa $2.40

PROKHOV, Vadim, arr.
Birch Candle (Luchina)
FS 029wc rus ssaa $1.85
Cossack Lullaby (Razachya kolibel’naya)
FS 030wc rus ssaa $1.85
On the Eve of the Wedding (Kak pri vechere)
FS 018 rus ssaa $1.85

RACHMANINOFF, Sergei
Six Choruses for Treble Voices (with original and English text)
Ra 6Ch rus/eng sa/pno $8.95
Also available separately:
Glory to Our People (Slava) (No. 1 from Six Choruses)
Ra 6Ch-1 rus sa/pno $1.85
Night (Nochka) (No. 2 from Six Choruses)
Ra 6Ch-2 rus sa/pno $1.85
The Pine Tree (Susna) (No. 3 from Six Choruses)
Ra 6Ch-3 rus sa/pno $1.85
The Waves Are Slumbering (Zadremali volni) (No. 4 from Six Choruses)
Ra 6Ch-4 rus sa/pno $1.85
Captivity (Nevolia) (No. 5 from Six Choruses)
Ra 6Ch-5 rus sa/pno $1.85
The Angel (Angel) (No. 6 from Six Choruses)
Ra 6Ch-6 rus sa/pno $1.85

RIMSKY-KORSAKOV, Nikolai (arr. Yu. Slavnitsky)
Lark’s Song (Zvonche zhavoronka pen’ic)
PS 026wc rus ssaa, pno $1.85

RUBINSTEIN, Anton
Mountain Peaks (Gorniya vershini)
PS 005 rus ssaa $1.85

RUBTSOV, Feodosiy (arr. Sichivitsa)
Brooms (Veniki)
FS 002wc slav ssaa $2.40

ROSOVIEVA, Constance, arr.
In the Field a Birch Tree Was Standing (Vo Pole Berioza Stoyala)
SOR 001 rus sa, pno opt. $1.25
Kalinka (Kalinka)
SOR 008 rus sa, pno opt. $1.25
The Moon is Shining (Svetits Mesiat)
SOR 005 rus sa, pno opt. $1.25

STRAVINSKY, Igor
Four Russian Peasant Songs (Podbliudniye) (original unaccompanied version)
FS 019 rus ssaa $2.40

SVESHNIKOV, Alexander (arr. Sichivitsa)
In the Dark Forest (V tiomnom lese)
FS 007wc rus ssaa $2.90
In the Smithy (Vo kuznitse)
FS 034wc rus ssaa $2.40

SVIRIDOV, Georgy
Sing Me That Song (Ty zapoy mne tu pesniu)
CMR 007 rus ssaa $2.40

TCHAIKOVSKY, Peter
Much Too Soon in the Season (Bez pori da bez vremeni)
PS 010 rus ssaa w pno $2.40

Language of lyrics: slav—Church Slavonic; rus—Russian; ukr—Ukranian; grk—Greek; eng—English;
Liturgical/Seasonal use: C—Christmas; Lt—Lent/Passion Week; E—Easter (Pascha);
ORTHODOX MUSIC WITH ENGLISH TEXT

COLLECTIONS

GLAGOLEV, Fr. Sergei
Selected Orthodox Sacred Choral Works, vol. 1
SAG 1 52 titles, 124 pp.  Price reduced: $20.00

VARIOUS COMPOSERS
Cherubika (Sheet Music for the companion CD)
I-78-M 11 titles, 39pp.  satb $14.98
For a Bishop’s Service
HNP 007 4 titles, 6 pp.  ssa/satb $1.00

MIXED CHORUS

ANONYMOUS
Kievan Chant (19th C. harmonization)
Open to Me the Doors of Repentance — Lt.
HNP 045 eng satb $2.00

Sofroniev Monastery Chant (19th C. harmonization),
Cherubic Hymn
HNP 015 eng satb $1.00

Znamenny Chant, (19th C. Harmonization)
Holy Is the Lord Our God (8 Tones, znamenny)
HNP 037 eng satb $1.00
Resurrectional Matins Prokeimen (8 Tones, znamenny)
HNP 035 eng satb $1.00
Vesper Prokeimen (Daily cycle, znamenny)
HNP 028 eng satb $1.00

ALLEMANOV, Dmitry (1867-c.1918)
A Mercy of Peace
HNP 006 eng satb $1.00
From My Youth
HNP 034 eng satb $1.00

ARKHANGELSKY, Alexander (1846-1924)
By the Waters of Babylon (znamenny) — Lt.
HNP 043 eng satb/b solo $1.00
Glory to God in the Highest (Great Doxology)
HNP 038 eng satb $1.50

GARDNER, Johann von (1898-1983)
Behold, How Good (Psalm 132)
OMP 025 eng satb $1.00
Holy God (znamenny)
HNP 001 eng ssaa $1.00
The Cross is the Guardian (put’ chant)
HNP 040 eng ssaa $1.00

GLAGOLEV, Sergei (b.1927)
Augmented Litany
HNP 014 eng satb $1.00
Praise the Name of the Lord
HNP 032 eng satb $1.00

GRETCHANINOFF, Alexander (1864-1956)
Joyful Light
OMP-Gr021E eng ssaattbb $2.40
Only Begotten Son
OMP-Gr026E eng satb $1.85

IPPOLITOV-IVANOV, Mikhail (1859-1935)
Come, Bless the Lord
OMP-Ip002E eng satb $1.85

KASTALSKY, Alexander (1856-1926)
Christ is Risen — E
OMP-Ks001E eng sattbb $2.40

Language of lyrics:  slav—Church Slavonic;  rus—Russian;  ukr—Ukrainian;  grk—Greek;  eng—English;
Liturgical/Seasonal use:  C—Christmas;  Lt—Lent/Passion Week;  E—Easter (Pascha);
MUSICA RUSSICA

MIXED CHORUS (continued)

KASTALSKY, Alexander (cont’d)
Only Begotten Son
HNP 019 eng satb $1.00

KEDROFF, JR., Nikolai (1905-1981)
Today Salvation Has Come... Having Risen from the Tomb
HNP 039 eng satb $1.00

KEDROFF, SR., Nikolai (1871-1940)
Our Father
OMP-Ke001E eng satb $1.25
We Have Seen... Let Our Mouths Be Filled
HNP 016 eng satb $1.00

KOVALEVSKY, Maxime and Kedroff Jr., Nikolai
Lord’s Prayer, The (Lesser znamenny)
HNP 003 eng satb $1.00

LIADOV, Anatoly (1855-1914)
Cherubic Hymn
OMP-Ld007E eng satb $2.40

LOMAKIN, Gavriil (1811-1885)
I Ponder Upon the Fearful Day — Lt.
HNP 044 eng satb $1.00

LVOVSKY, Grigory (1830-1894)
Apostles, Assembled Here
HNP 056 eng satb $1.00
Cherubic Hymn, The
HNP 024 eng satb $1.50

MEENA, James C.
Before Thy Cross (Byzantine) — Lt.
HNP 023 eng satb $1.00
Great Litany
HNP 021 eng satb $1.00

MICHAELIDES, Peter
Lord, Now Lettest Thou (Byzantine)
HNP 029 eng satb $1.00

RACHMANINOFF, Sergei (1873-1943)
Glory Be To God On High — C
OMP-Ra029E eng ssaattbb $1.85
Praise Ye the Name of the Lord
OMP-Ra030E eng ssaattbb $2.40
Virgin Mother of God, Rejoice
OMP-Ra028E eng SATB $1.85

RIMSKY-KORSAKOV, Nikolai (1844-1910)
Behold, the Bridegroom Comes (Kievan Chant) — Lt.
OMP-Ri012E eng ssattbb $1.85
Let All Mortal Flesh Keep Silent — Lt.
OMP-Ri010E eng satb $2.40

RUGGIERI, Alexander
Christ Is Risen (Old Believer chant) — E
HNP 051 eng satb $1.00

RUGGIERI, Alexander (cont’d)
With the Voice of the Archangel (znamenny) (Annunciation)
HNP 055 eng ssaa $1.00

SMOLENSKY, Stepan (1848-1910)
All of Creation
HNP 042 eng satb $1.00
Praise the Name of the Lord
HNP 033 eng satb $1.00

SOLOMIN, Ivan (fl. late 19th c.)
It Is Truly Fitting (Serbian)
HNP 011 eng satb $1.00

SOLOVIEV, Dmitry (fl. early 20th c.)
Praise the Lord, O My Soul
HNP 013 eng satb $1.00
Receive the Body of Christ
HNP 008 eng satb $1.00

STEPANOV, Fyodor (fl. 1900-1917)
My Soul, My Soul — Lt.
HNP 046 eng satb $1.00

SUCHY-PIALALIS, Jessica
Kanon of St. Kosmas for the Nativity of Christ — C
OMP-JSP001 eng melody-ison $12.00

TCHAIKOVSKY, Peter (1840-1893)
Bless the Lord, O My Soul
HNP 017 eng satb $1.50
Rejoice, O Virgin
HNP 031 eng satb $1.00

TURENKOV, Aleksei (1886-1958)
The Wise Thief (No. 3) — Lt.
HNP 050 eng ssaa $1.50

WARREN, John, arr.
As Many as Have Been Baptized (Byzantine)
HNP 020 eng satb $1.00
Before the Dawn (Hypakoe of Pascha) — E
HNP 052 eng satb $1.00
It Is Truly Meet (Byzantine)
HNP 009 eng satb $1.00
Paschal Hours, The — E
HNP 054 eng satb $2.00
Thou Didst Descend (Kontakion of Pascha) — E
HNP 053 eng satb $1.00

YAICHKOV, Dmitry (1882-1953)
My Soul Magnifies the Lord (znamenny)
HNP 036 eng satb $1.00

ZES, Tikey
Receive the Body of Christ (arr. from Byzantine Chant)
OMP-Tz001E eng satb $1.25

MEN’S CHORUS

TRUBACHOV, Dcn. Sergius
Gladsome Light
OMP-Tr001E(mc) eng ttbb $1.25

TREBLE CHORUS

CHESNOKOV, Pavel
Praise the Name of the Lord (znamenny), op. 11, No. 5
OMP-Cn059E(wc) eng ssaa $1.85

Language of lyrics: slav—Church Slavonic; rus—Russian; ukr—Ukranian; grk—Greek; eng—English;
Liturgical/Seasonal use: C—Christmas; Lt.—Lent/Passion Week; E—Easter (Pascha);
The RUSSICA™ Transliteration System
(for Russian and Church Slavonic)

The text in Musica Russica editions appears in modern Cyrillic characters and in phonetic transliteration. The RUSSICA™ transliteration system has been designed specifically with singing in mind, since none of the systems currently used to transliterate Russian succeed in accurately transmitting the sound of the language.

VOEWELS

Russian and Church Slavonic vowels are pure, without diphthongs, as in Latin or Italian:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Cyrillic</th>
<th>Transliteration</th>
<th>English Key Word</th>
<th>IPA Symbol</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>а</td>
<td>a</td>
<td>father</td>
<td>[ a ]</td>
</tr>
<tr>
<td>е, ё, э</td>
<td>e</td>
<td>bet</td>
<td>[ Е ]</td>
</tr>
<tr>
<td>и, й</td>
<td>i</td>
<td>meet</td>
<td>[ й ]</td>
</tr>
<tr>
<td>о</td>
<td>o</td>
<td>obey</td>
<td>[ о ]</td>
</tr>
<tr>
<td>ó (unstressed)</td>
<td>ō</td>
<td>sola</td>
<td>[ ‘ ]</td>
</tr>
<tr>
<td>у</td>
<td>u</td>
<td>food</td>
<td>[ у ]</td>
</tr>
<tr>
<td>у́</td>
<td>ĭ</td>
<td>drp</td>
<td>[ Ė ]</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The vowels ё and я following consonants are transliterated as ë and ū, respectively. In reality it is the consonant preceding the vowel that is softened by the fleeting /j/ sound (see PALATALIZED CONSONANTS below). The vowels e (ё), io, and я at the beginning of words or following another vowel are transliterated as ye, yu, and ya, respectively. The letter y in transliteration always represents a semi-vowel, blended with a vowel, as in yet or toy; it never sounds alone as in copy or cry.

CONSONANTS

Consonants are pronounced as in Latin or English, with the following restrictions and exceptions:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Cyrillic</th>
<th>Transliteration</th>
<th>English Key Word or Explanation</th>
<th>IPA Symbol</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>г</td>
<td>g</td>
<td>get</td>
<td>[ g ]</td>
</tr>
<tr>
<td>г       (initial)</td>
<td>gh</td>
<td>voiced; no exact English equivalent; distinguish from “b” below</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ж</td>
<td>zh</td>
<td>treasure</td>
<td>[ Z ]</td>
</tr>
<tr>
<td>й</td>
<td>й</td>
<td>always blended with a vowel as in yet, toy; never sounds alone as in copy, cry</td>
<td>[ j ]</td>
</tr>
<tr>
<td>п</td>
<td>r</td>
<td>always rolled</td>
<td>[ р ]</td>
</tr>
</tbody>
</table>
CONSONANTS (cont’d)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Cyrillic</th>
<th>Transliteration</th>
<th>English Key Word</th>
<th>IPA Symbol</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>c</td>
<td>s</td>
<td>set</td>
<td>[ s ]</td>
</tr>
<tr>
<td>x</td>
<td>ō</td>
<td>aspirated, as in German Bach; no exact English equivalent</td>
<td>[ X ]</td>
</tr>
<tr>
<td>ў</td>
<td>ts</td>
<td>lets</td>
<td>[ t$ ]</td>
</tr>
<tr>
<td>ѱ</td>
<td>ch</td>
<td>chop</td>
<td>[ t$ ]</td>
</tr>
<tr>
<td>Ѳ</td>
<td>sh</td>
<td>shop</td>
<td>[ S ]</td>
</tr>
<tr>
<td>ѳ</td>
<td>shch</td>
<td>fresh cheese</td>
<td>[ S$ ]</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PALATALIZED (SOFT) CONSONANTS

Consonants followed by the vowels e, o, or я are always softened (palatalized) by blending them with a fleeting sound of y ([ j ]). Consonants are also softened when followed by the “soft sign” (у). The symbol used to designate soft consonants in transliteration is the tilde (~), which is similarly used in Spanish: e.g., cañon. The following examples illustrate the occurrence of soft consonant sounds in English:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Transliteration</th>
<th>English Equivalent</th>
<th>IPA Symbol</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ū</td>
<td>abuse</td>
<td>[ b$ ]</td>
</tr>
<tr>
<td>ā</td>
<td>bid you</td>
<td>[ d$ ]</td>
</tr>
<tr>
<td>ī</td>
<td>million; Italian gi</td>
<td>[ l$ ]</td>
</tr>
<tr>
<td>ŭ</td>
<td>amuse</td>
<td>[ m$ ]</td>
</tr>
<tr>
<td>ă</td>
<td>canyon</td>
<td>[ n$ ]</td>
</tr>
<tr>
<td>Ć</td>
<td>pure</td>
<td>[ p$ ]</td>
</tr>
<tr>
<td>ľ</td>
<td>merriest (British)</td>
<td>[ r$ ]</td>
</tr>
<tr>
<td>ľi</td>
<td>bir you (said rapidly)</td>
<td>[ η$ ]</td>
</tr>
<tr>
<td>ľy</td>
<td>review</td>
<td>[ η$ ]</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The soft consonants ѱ and Ѳ do not have exact equivalents in English; the necessary sound can be obtained by blending the fleeting y sound with the consonant.

APOSTROPHE OF SEPARATION

An apostrophe (’) between a consonant and a vowel indicates that the vowel should be articulated with a glottal attack, instead of being linked to the consonant.

An apostrophe between two consonants such as s and ū, for example, indicates that the two sounds are to be pronounced individually, not as the consonant combination sh.

CHURCH SLAVONIC VERSUS MODERN RUSSIAN PRONUNCIATION

The language of the Russian Orthodox liturgy is not modern Russian, but Church Slavonic. Its pronunciation underwent a gradual evolution over the past ten centuries, assuming its present form sometime in the late seventeenth century. Generally speaking, Church Slavonic is pronounced even more phonetically than modern Russian, as the following points indicate:

1. The adjectival ending -ago in masculine and neuter genitive and accusative singular is pronounced as written, rather than as “-ovo” (“-avo”) as in modern Russian.
2. The pronouns yego, tvoyego, moyego, etc., are pronounced as written, rather than as “yevo,” “tvoyevo,” “moyevo.”
3. The unstressed vowel o is pronounced “о,” rather than as a schwa as in modern Russian.
4. The initial consonant g (transliterated as gh) is voiced with a slightly guttural sound, rather than remaining hard as in modern Russian.
5. The verb endings -yesh, -yet, and -yem in second and third person singular and first person plural are pronounced as written, rather than as “-yosh,” “-yot,” and “-yom” as in modern Russian.

A NOTE ABOUT ACCENTED VOWELS

To clarify the textual stresses accent marks have been placed over the appropriate vowels in the transliteration. Unlike accent marks in some other languages (e.g., French), the marks in the Russica™ transliteration system do not change the character of the vowel in any way: an accented “e,” for example, has exactly the same sound (shape, vocal placement, etc.) as an unaccented “e.”
Pavel Chesnokov, composer, choirmaster, and professor of conducting, offers a unique view into the famed Russian a cappella style. Conceived in the 1910s, completed in 1930, and first published in Russian in 1940, Chesnokov’s pioneering treatise sold out within a matter of hours. The book’s popularity later led to two subsequent Russian editions in 1952 and 1960. Now you can read the master’s own sage advice in English.

An essential title for all choral conductors, church musicians, and conducting students!

With deep insight and in great detail, this book reveals HOW TO ACHIEVE THE IDEAL A CAPPELLA CHOIR SOUND through

- ensemble, intonation, and nuance,

and how TRUE CHORAL ARTISTRY is attained by

- thorough analysis and mastery of the score
- a systematic approach to rehearsal technique
- meaningful conducting gestures
- inspired communication and leadership

“John C. Rommereim’s translation, with extensive supplementary material, opens a window on the distant and fascinating world of one of the most important figures of pre-revolutionary Russian choral music.”

—William Weinert, Editor, The American Choral Review

“Must reading . . . an essential addition to every choral conductor’s library!!”

—Rodney Eichenberger, Professor emeritus, Florida State University

SAVE 25% on MUSICA RUSSICA’S PIECE OF THE WEEK

This exciting new feature on our website uses multimedia to create the ultimate choral music browsing experience. Every week we showcase a different piece from our extensive catalog. Using the latest browser technology, you can virtually flip through the pages of the score, while listening to an audio file.

- Increase your familiarity with the Russian choral repertoire, and save while you’re at it!
- Get a 25% discount on 25 copies or more when you order the “Piece of the Week” during the week it is being promoted.
- DON’T MISS A SINGLE ISSUE! Follow us weekly via Facebook or Twitter.

SAVE 50% ON ALL NEW ISSUES when you subscribe to our New Issues Plan

1. Click on “New Issues” on our home page
2. Download a subscription form
3. Choose categories of new releases to be sent on approval
4. Fax your form to 1-858-536-9991
or email to rusmuscat@musicarussica.com

MUSICA RUSSICA
7925 Silverton Ave, Ste. 501 • San Diego, CA 92126 USA
Toll-free Order Line 1-800-326-3132 • (phone) 1-858-536-9989 • (fax) 1-858-536-9991
www.musicarussica.com • rusmuscat@musicarussica.com

Item prices are subject to change without notice.
Merchandise may not be returned without prior authorization.
Sheet music and books must be new and unused.